



B-SAFETY[®]
PROFESSIONAL SAFETY SOLUTIONS

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

SV BRUKSANVISNINGAR

EN OPERATING INSTRUCTIONS

FI KÄYTTÖOHJEET

FR MODE D'EMPLOI

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

IT ISTRUZIONI PER L'USO

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ES INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

CS NÁVOD K OBSLUZE

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

NL BEDIENINGSINSTRUCIES

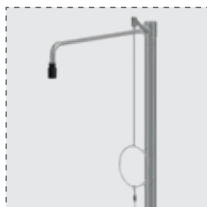
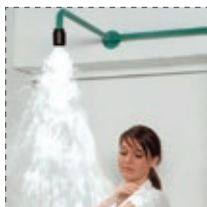
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

DA BRUGSANVISNING

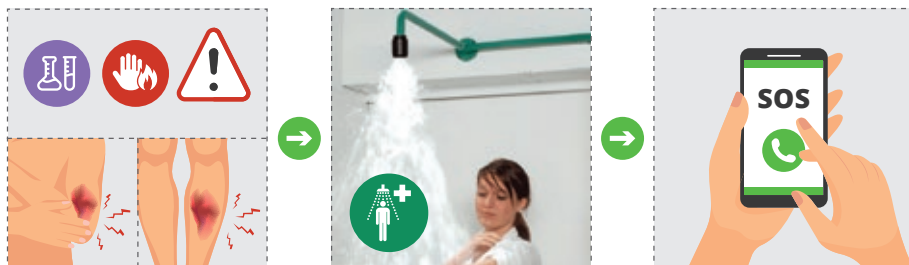
ZH 操作说明

NO BRUKSANVISNING

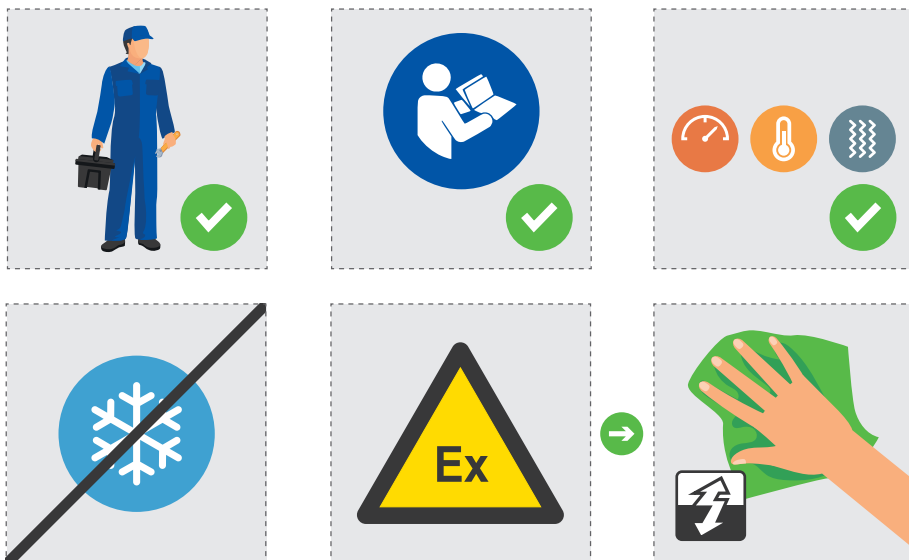
JA 操作方法



① DE ANWENDUNG EN APPLICATION FR UTILISATION IT APPLICAZIONE ES APLICACIÓN
 PT APLICAÇÃO NL AANVRAAG DA ANSØGNING NO APPLIKASJON SV ANSÖKAN FI HAKEMUS
 RU НАЗНАЧЕНИЕ PL APLIKACJA CS APLIKACE RO APLICAȚIE HU ALKALMAZÁS ZH 应用
 JA アプリケーション



② DE HINWEISE EN NOTES FR INDICATIONS IT NOTE ES NOTAS PT NOTAS NL OPMERKINGEN
 DA NOTER NO TIPS SV ANMÄRKNINGAR FI HUOMAUTUKSET RU ПОДСКАЗКИ PL UWAGI
 CS POZNÁMKY RO NOTE HU MEGJEGYZÉSEK ZH 笔记 JA 備考



③ **DE** NORMEN **EN** STANDARDS **FR** NORMES **IT** NORME **ES** NORMAS **PT** NORMAS **NL** NORMEN
DA STANDARDER **NO** NORMER **SV** STANDARDER **FI** NORMIT **RU** НОРМЫ **PL** NORMY
CS STANDARDER **RO** APLICAȚIE **HU** NORMÁK **ZH** 标准 **JA** 規格




✓ **EN 15154-1:2006**
 ✓ **EN 15154-5:2019**
 ✓ **ANSI Z358.1-2014**




④ **DE** BETRIEBSDRUCK **EN** OPERATING PRESSURE **FR** PRESSION DE SERVICE **IT** PRESSIONE D'ESERCIZIO
ES PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO **PT** PRESSÃO DE FUNCIONAMENTO **NL** BEDRIJFSDRUK **DA** DRIFTSTRYK
NO DRIFTSTRYKK **SV** ARBETSTRYCK **FI** KÄYTTÖPAINO **RU** РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ **PL** CIŚNIENIE ROBOCZE
CS PROVOZŇNÍ TLAK **RO** PRESIUNEA DE FUNCȚIONARE **HU** ŰZEMI NYOMÁS **ZH** 操作压力 **JA** 作動压力



 **1.5 - 3.0 bar g**



 **2.5 - 5.0 bar g**



 **2.5 bar g**

⑤ **DE** VOLUMENSTROM **EN** FLOW RATE **FR** DÉBIT VOLUMIQUE **IT** FLUSSO DI VOLUME **ES** FLUJO DE
 VOLUMEN **PT** FLUXO DE VOLUME **NL** VOLUMESTROOM **DA** VOLUMENSTRØM **NO** VOLUMSTRØM
SV VOLYMFLODE **FI** TILAVUUSVIRTA **RU** ВОЛУМЕНСТРОМ **PL** PRZEPŁYW OBJĘTOŚCIOWY
CS OBJEMOVÝ TOK **RO** FLUXUL DE VOLUM **HU** TÉRFOGATÁRAM **ZH** 体积流量 **JA** ホリウムフロー



 **50 L / min. | 13 GPM**



 **75 L / min. | 20 GPM**



 **110 L / min. | 29 GPM**

6 DE WASSERVERSORGUNG EN WATER SUPPLY FR ALIMENTATION EN EAU IT FORNITURA D'ACQUA
ES SUMINISTRO DE AGUA PT ABASTECIMENTO DE ÁGUA NL WATERVOORZIENING DA VANDFORSYNING
NO VANNTILFØRSEL SV VATTENFÖRSÖRJNING FI VESIHUOLTO RU ПОДАЧА ВОДЫ PL ZAOPATRZENIE
W WODĘ CS ZÁSOBOVÁNÍ VODOU RO ALIMENTAREA CU APĂ HU VÍZELLÁTÁS ZH 供水 JA 水の供給



- ✓ DIN 1988
- ✓ EN 1717



- ⓘ **B-SAFETY: 20°C – 25°C**
- ⓘ **EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019: 15°C – 37°C**
- ⓘ **ANSI Z358.1-2014: 16°C – 37°C**



- ⓘ **Min. 15 min.**
- ✓ **EN 15154-1:2006**
- ✓ **EN 15154-5:2019**
- ✓ **ANSI Z358.1-2014**



50 L / min.



75 L / min.



110 L / min.



Min. 1 - 1 1/4"



Min. 3/4"



1.5 - 3.0 bar g



2.5 - 5.0 bar g



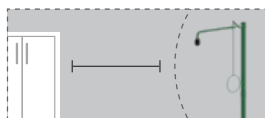
2.5 bar g



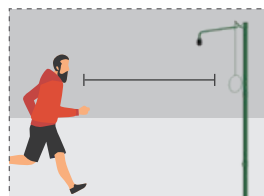
Anti-Shock Device



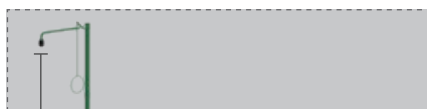
7 DE STANDORT EN LOCATION FR EMLACEMENT IT POSIZIONE ES UBICACIÓN PT LOCALIZAÇÃO
 NL LOCATIE DA PLACERING NO PLASSERING SV PLATS FI SIJAINTI RU МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ
 PL LOKALIZACJA CS UMÍSTĚNÍ RO LOCATIE HU HELYSZÍN ZH 地点 JA 所在地



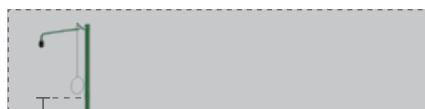
- ✓ EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019:
Min. 40 cm
- ✓ ANSI Z358.1-2014:
Min 40.6 cm / 16 in.

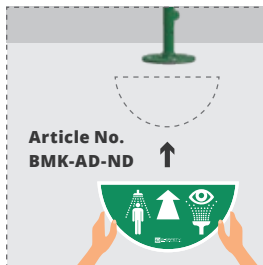
- 🕒 Max. 10 sec.
- 📍 Max. 20 m



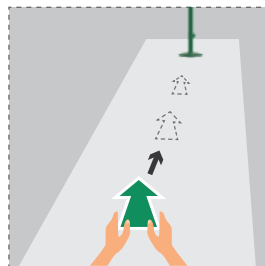
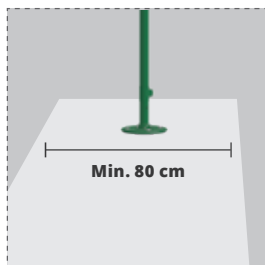
- ✓ EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019:
210 – 230 cm
- ✓ ANSI Z358.1-2014:
208.3 – 243.8 cm / 82 – 96 in.



- ✓ EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019:
Max. 175 cm
- ✓ ANSI Z358.1-2014:
Max. 175.3 cm / 69 in.

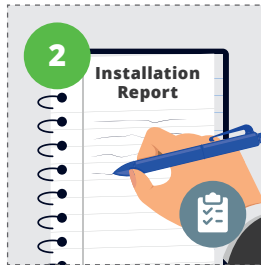
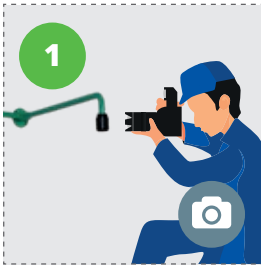
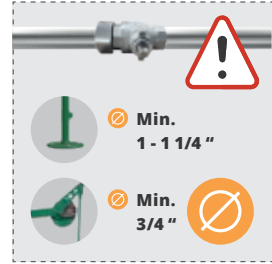
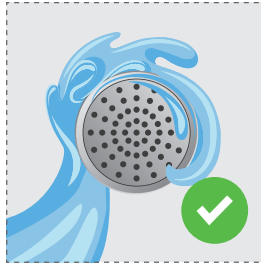
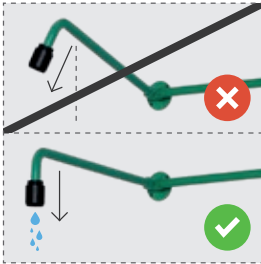
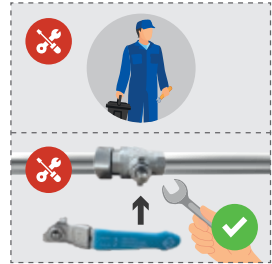
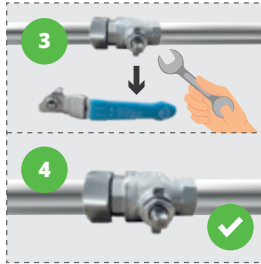
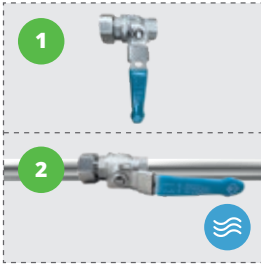



Article No.
BMK-AD-ND

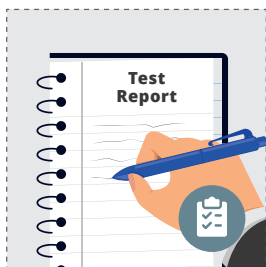
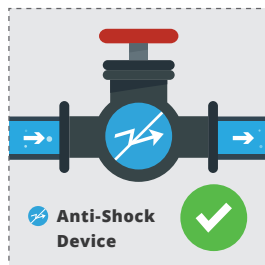
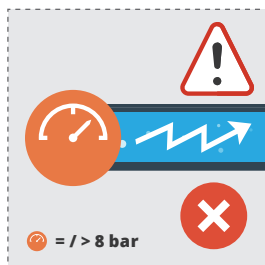
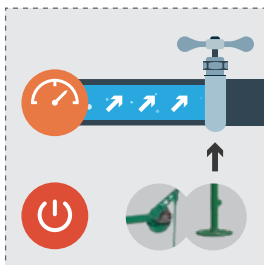
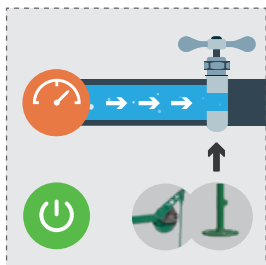



Min. 80 cm

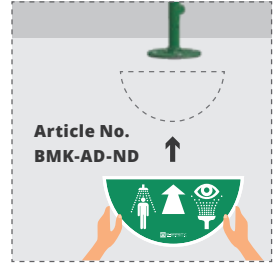
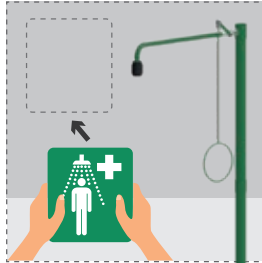
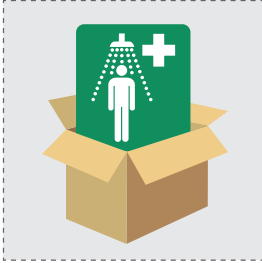
8 DE INSTALLATION EN INSTALLATION FR INSTALLATION IT INSTALLAZIONE ES INSTALACIÓN
 PT INSTALAÇÃO NL INSTALLATIE DA INSTALLATION NO INSTALLASJON SV INSTALLATION
 FI ASENNUS RU МЕСТО И ВЫСОТА УСТАНОВКИ PL INSTALACJA CS INSTALACE RO INSTALARE
 HU TELEPÍTÉS ZH 安装 JA インストール



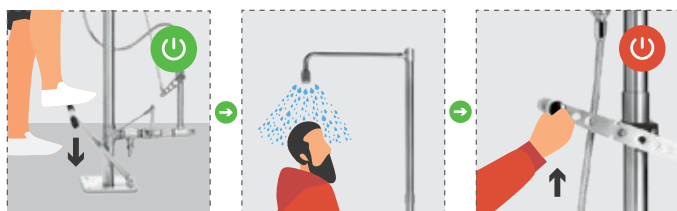
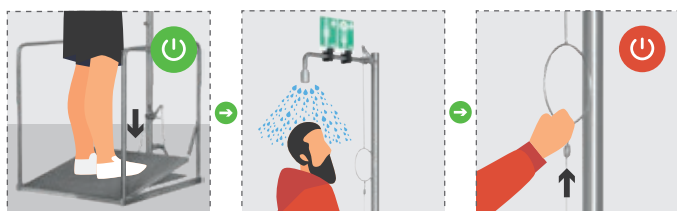
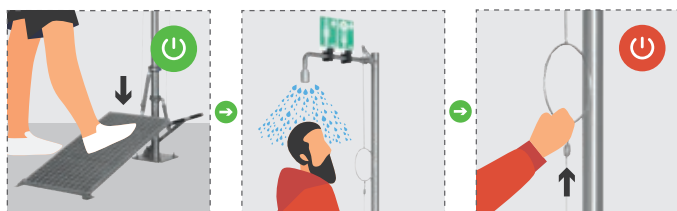
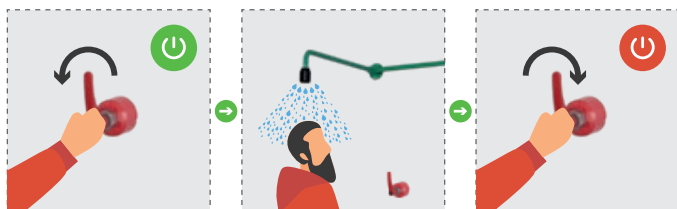
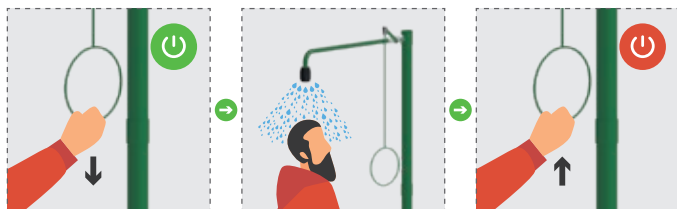
9 DE WASSERSCHLAG VERMEIDEN EN AVOID WATER HAMMER FR ÉVITER LE COUP DE BÉLIER
 IT EVITARE IL COLPO D'ARIETE ES EVITAR EL GOLPE DE ARIETE PT EVITAR GOLPE DE ARIETE
 NL VOORKOM WATERSLAG DA UNDGÅ VANDSLAG NO UNNGÅ VANNSLAG SV UNDIK
 TRYCKSTÖTAR FI VÄLTÄ VESIVASARA RU ИЗБЕГАЙТЕ ГИДРОУДАРА PL UNIKAJ UDERZEŃ
 HYDRAULICZNYCH CS ZABRAŇTE VODNÍMU RÁZU RO EVITAȚI ȘOCUL HIDRAULIC
 HU KERÜLJE A VÍZÜTÉS ZH 避免水锤 JA ウォーターハンマーを防ぐ



⑩ DE KENNZEICHNUNG EN LABELLING FR MARQUAGE IT MARCATURA ES MARCADO
PT MARCAÇÃO NL MARKERING DA MÆRKNING NO MERKING SV MÆRKNING FI MERKINTÄ
RU МАРКИРОВКА PL ZNAKOWANIE CS OZNAČOVÁNÍ RO MARCARE HU JELÖLÉS ZH 标记
JA マーキング



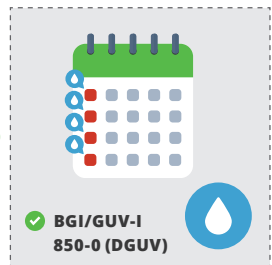
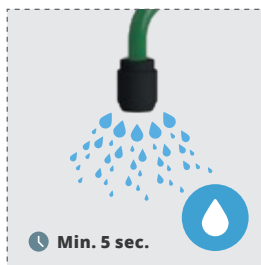
11 DE BETRIEB EN OPERATION FR SERVICE IT OPERAZIONE ES OPERACIÓN PT OPERAÇÃO
NL OPERATIE DA OPERATION NO VIRKSOMHET SV OPERATION FI OPERAATIO
RU ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ МАРКИРОВКА PL OPERACJA CS OPERACE RO OPERAȚIUNEA
HU MŰVELET ZH 运作 JA 操作方法



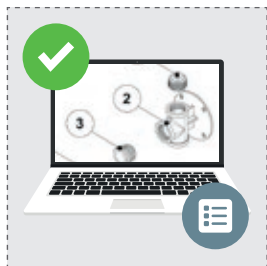
12 DE UNFALLVERHÜTUNG EN ACCIDENT PREVENTION FR PRÉVENTION D'ACCIDENTS IT PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI ES PREVENCIÓN DE ACCIDENTES PT PREVENÇÃO DE ACIDENTES NL PREVENTIE VAN ONGEVALLLEN DA FOREBYGGELSE AF ULYKKER NO ULYKKESFOREBYGGING SV FÖREBYGGANDE AV OLYCKOR FI ONNETTOMUUKSIEN ENKÄISY RU ЭКСПЛУАТАЦИЯ PL ZAPOBIEGANIE WYPADKOM CS PREVENCE NEHOD RO PREVENIREA ACCIDENTELOR HU BALESETMEGELŐZÉS ZH 事故预防 JA 事故防止



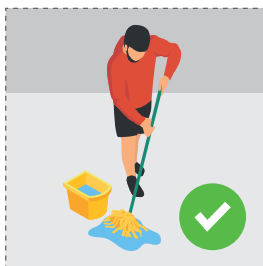
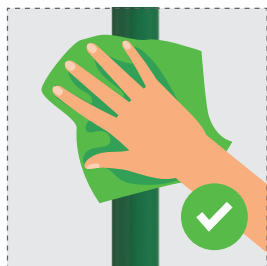
13 DE FUNKTIONSPRÜFUNG, WARTUNG EN FUNCTION CHECK, MAINTENANCE FR CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT, MAINTENANCE IT TEST DI FUNZIONAMENTO, MANUTENZIONE ES PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO, MANTENIMIENTO PT TESTE DE FUNCIONAMENTO, MANUTENÇÃO NL FUNCTIETEST, ONDERHOUD DA FUNKTIONSTEST, VEDLIGEHOJDELSE NO FUNKSJONSTEST, VEDLIKEHOLD SV FUNKTIONSTEST, UNDERHÅLL FI TOIMINTATESTI, HUOLTO RU ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ PL TEST DZIAŁANIA, KONSERWACJA CS FUNKČNÍ TEST, ÚDRŽBA RO TEST DE FUNCTIONARE, ÎNTRETINERE HU FUNKCIÓVIZSGÁLAT, KARBANTARTÁS ZH 功能测试、维护 JA 機能テスト、メンテナンス



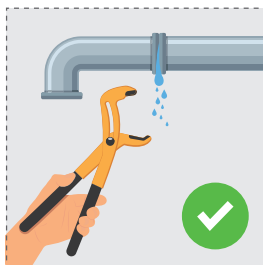
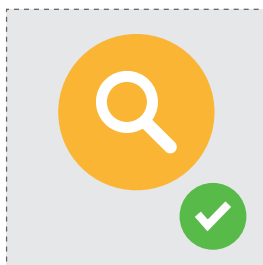
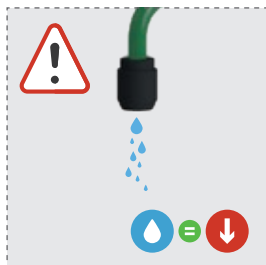
14 DE ERSATZ- UND VERSCHLEISSARTIKEL **EN** SPARE AND WEAR PARTS **FR** PIÈCES DE RECHANGE ET D'USURE **IT** RICAMBI E PARTI SOGGETTE A USURA **ES** PIEZAS DE REPUESTO Y DE DESGASTE **PT** PEÇAS SOBRESSALENTES E DE DESGASTE **NL** RESERVE- EN SLIJTAGEONDERDELEN **DA** RESERVEDELE OG SLIDDELE **NO** RESERVEDELER OG SLITASJEDELER **SV** RESERVDLAR OCH SLITDELAR **FI** VARA- JA KULUTUSOSAT **RU** ЗАПАСНЫЕ И ИЗНАШИВАЕМЫЕ ДЕТАЛИ **PL** CZĘŚCI ZAMIENNE I EKSPLOATACYJNE **CS** NÁHRADNÍ A OPOTŘEBITELNÉ DÍLY **RO** PIESE DE SCHIMB ȘI DE UZURĂ **HU** PÓTKATRÉSZEK ÉS KOPÓALKATRÉSZEK **ZH** 备件和易损件 **JA** 交換部品および消耗部品



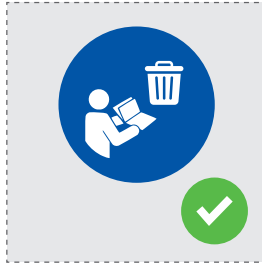
15 DE REINIGUNG **EN** CLEANING **FR** NETTOYAGE **IT** PULIZIA **ES** LIMPIEZA **PT** LIMPEZA **NL** SCHOONMAKEN **DA** RENGØRING **NO** RENGJØRING **SV** RENGÖRING **FI** PUHDISTUS **RU** ОЧИСТКА **PL** CZYSZCZENIE **CS** ČIŠTĚNÍ **RO** CURĂȚARE **HU** TISZTÍTÁS **ZH** 清洁 **JA** クリーニング

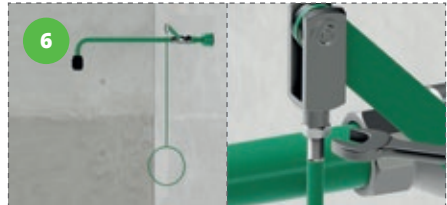
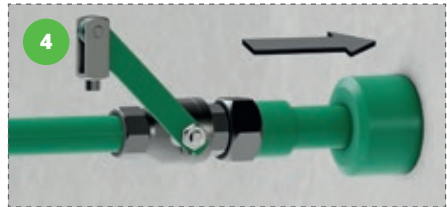
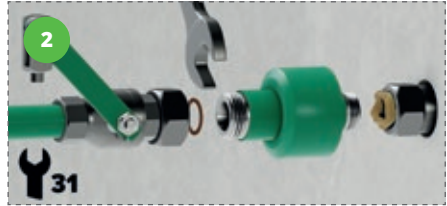


16 DE STÖRUNG EN FAULTS FR DÉFAUTS IT MALFUNZIONAMENTO ES MAL FUNCIONAMIENTO
 PT MAU FUNCIONAMENTO NL STORING DA FUNKTIONSFEJL NO UORDEN SV FUNKTIONSTÖRNING
 FI TOIMINTAHÄIRIÖ RU НЕПОЛАДКИ PL NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE CS PORUCHA RO DEFECȚIUNE
 HU ÜZEMZAVAR ZH 运作故障 JA 誤動作

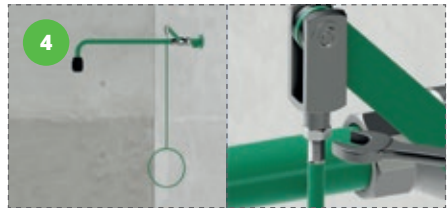


17 DE ENTSORGUNG EN DISPOSAL FR ÉLIMINATION IT SMALTIMENTO ES ELIMINACIÓN
PT ELIMINAÇÃO NL VERWIJDERING DA BORTSKAFFELSE NO AVHENDING SV BORTSKAFFANDE
FI HÄVITTÄMINEN RU УТИЛИЗАЦИЯ PL USUWANIE CS LIKVIDACE RO ELIMINARE HU ELTÁVOLÍTÁS
ZH 废弃处理 JA 廃棄



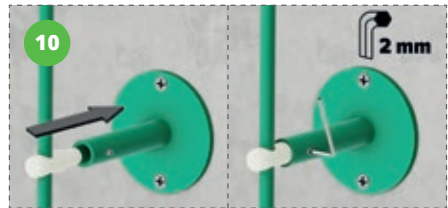
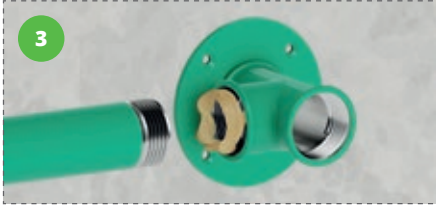


BR 082 0X5



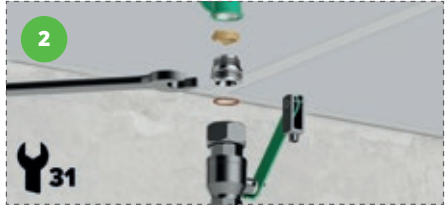
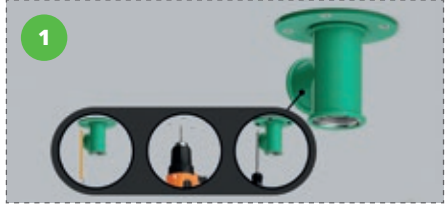
BR 084 0X5



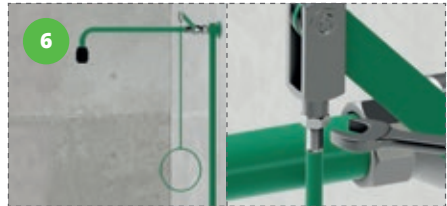
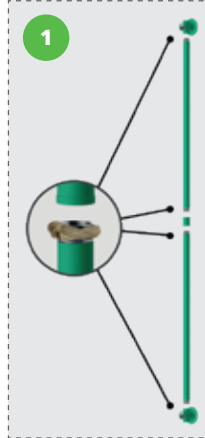




BR 085 0X5



BR 860 0X5



BR 830 0X5

